ZBIERKA ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 2026

Vyhlásené: 23. 1. 2026 Vyhlásená verzia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky

Obsah dokumentu je právne záväzný.

5

OZNÁMENIE

Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky

Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky oznamuje, že 16. januára 2026 bola vo Washingtone podpísaná Dohoda medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Spojených štátov amerických o uľahčení spolupráce na projekte jadrovej elektrárne Jaslovské Bohunice a na civilnom jadrovom programe v Slovenskej republike.

Dohoda nadobudla platnosť 16. januára 2026 v súlade s článkom 12 ods. 1.

DOHODA
MEDZI

VLÁDOU SLOVENSKEJ REPUBLIKY
A
VLÁDOU SPOJENÝCH ŠTÁTOV AMERICKÝCH
O UĽAHČENÍ

SPOLUPRÁCE NA PROJEKTE JADROVEJ ELEKTRÁRNE JASLOVSKÉ BOHUNICE
A
NA CIVILNOM JADROVOM PROGRAME V SLOVENSKEJ REPUBLIKE

Vláda Slovenskej republiky (ďalej len „Slovenská republika“) a vláda Spojených štátov amerických (ďalej len „Spojené štáty“), ďalej spoločne len „Zmluvné strany“,

PRIPOMÍNAJÚC Dohodu o spolupráci pri mierovom využívaní jadrovej energie medzi Spojenými štátmi americkými a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu, podpísanú v Bruseli 7. novembra 1995 a 29. marca 1996 („Dohoda o mierovej jadrovej spolupráci medzi USA a Euratomom“);

UZNÁVAJÚC, že Slovenská republika je členom Európskej únie, zmluvnou stranou Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, podpísanej v Ríme 25. marca 1957 („Zmluva o Euratome“), zmluvnou stranou Viedenského dohovoru o občianskoprávnej zodpovednosti za škody spôsobené jadrovou udalosťou, podpísaného vo Viedni 21. mája 1963, a zmluvnou stranou Spoločného protokolu k aplikácii Viedenského dohovoru a Parížskeho dohovoru, podpísaného vo Viedni 21. septembra 1988;

UZNÁVAJÚC, že Spojené štáty a Slovenská republika sú členmi Medzinárodnej agentúry pre atómovú energiu a zmluvnými stranami Zmluvy o nešírení jadrových zbraní, podpísanej vo Washingtone, Londýne a Moskve 1. júla 1968, a že každá z nich má s MAAE platnú Dohodu o uplatnení záruk a Dodatkový protokol;

POTVRDZUJÚC svoj spoločný názor, že spolupráca v oblasti civilnej jadrovej energie medzi USA a Slovenskom je dôležitou súčasťou ich bilaterálneho strategického vzťahu a môže zohrávať kľúčovú úlohu pri podpore bezpečnosti dodávok energie Slovenskej republiky a zároveň poskytovať značné vedľajšie výhody pre energetickú bezpečnosť Spojených štátov a európskych spojencov;

UZNÁVAJÚC snahu Slovenskej republiky ďalej rozvíjať svoju jadrovú elektráreň v lokalite Jaslovské Bohunice s pridaním veľkej jadrovej elektrárne, ako aj potenciálnu túžbu po ďalších projektoch v oblasti jadrovej energie v budúcnosti;

UZNÁVAJÚC cieľ Slovenskej republiky dosiahnuť komerčnú prevádzku nového reaktora v Jaslovských Bohuniciach do roku 2040 v súlade s jej dlhodobou energetickou stratégiou;

UVEDOMUJÚC SI, že Spojené štáty sú lídrom v oblasti jadrových technológií, bezpečnosti, ochrany a nešírenia jadrových zbraní s viac ako 65-ročnými skúsenosťami s exportom jadrových energetických technológií do celého sveta a s rozsiahlymi odbornými znalosťami v celom sektore jadrovej energie v USA, a to aj v rámci vlády, národných laboratórií, akademickej obce a priemyslu;

UZNÁVAJÚC túžbu Slovenskej republiky rozšíriť rôzne aspekty sektora civilnej jadrovej energie prostredníctvom spolupráce medzi Zmluvnými stranami v celkových aspektoch civilnej jadrovej energie, ako je jadrová bezpečnosť a ochrana, dodávky jadrového paliva, jadrové predpisy, nakladanie s odpadom, systémy riadenia kvality, pokročilé technológie, transfer technológií a odborná príprava pracovnej sily;

VYJADRUJÚC svoj spoločný záujem o rozvoj takejto spolupráce v záujme presadzovania ich spoločného záväzku dosiahnuť najvyššie štandardy jadrovej bezpečnosti, ochrany, záruk a nešírenia jadrových zbraní;

POTVRDZUJÚC svoj záväzok dodržiavať usmernenia Skupiny jadrových dodávateľov; a

POTVRDZUJÚC, že jadrová energia poskytuje udržateľný zdroj energie, ktorý prispieva k energetickej bezpečnosti;

SA DOHODLI TAKTO:

ČLÁNOK I. DEFINÍCIE

Na účel tejto Dohody:

(a) pojem „Dodávateľ EPC“ znamená subjekt poskytujúci inžinierske, obstarávacie a stavebné služby pre Projekt;

(b) pojem „Iný účastník“ znamená akýkoľvek slovenský, americký alebo iný súkromný, štátom vlastnený alebo štátom kontrolovaný subjekt, ktorý podporuje Projekt zmluvne alebo inak, pokiaľ ide o dodanie, prevádzku alebo financovanie Projektu;

(c) pojem „Program“ znamená spoluprácu medzi Zmluvnými stranami v súvislosti s programom civilných jadrových elektrární v Slovenskej republike, ktorý zahŕňa Projekt, a na základe vzájomného rozhodnutia Zmluvných strán ďalší rozvoj civilného jadrového programu a potenciálnych ďalších projektov jadrovej energie v Slovenskej republike;

(d) pojem „Projekt“ znamená projektovanie, výstavbu a uvedenie do prevádzky jedného nového reaktora s inštalovaným výkonom do 1 200 megawattov v lokalite Jaslovské Bohunice;

(e) pojem „Projektová spoločnosť“ znamená spoločnosť so sídlom na území Slovenskej republiky, založenú na účely plnenia cieľov Projektu, od ktorej sa očakáva, že bude priamym investorom do Projektu a je kontrolovaná vládou Slovenskej republiky s potenciálnou účasťou ďalších investorov podľa zákonov a nariadení Slovenskej republiky;

(f) pojem „Účastník projektu“ znamená akýkoľvek slovenský alebo americký súkromný alebo štátom vlastnený alebo štátom kontrolovaný subjekt, ktorý sa angažuje v Projektovej spoločnosti alebo podporuje Projekt zmluvne alebo inak, pokiaľ ide o dodanie, prevádzku alebo financovanie Projektu;

(g) pojem „Dodávateľ technológie“ znamená subjekt poskytujúci technológiu jadrového reaktora v rámci Projektu; a

(h) pojem „Oficiálni veritelia USA“ znamená agentúry Spojených štátov vrátane Exportno-importnej banky Spojených štátov, ktoré sú oprávnené poskytovať financovanie záležitostí jadrového sektora nachádzajúcich sa mimo Spojených štátov.

ČLÁNOK 2. SPOLUPRÁCA V ZMYSLE TEJTO DOHODY

1. Každá Zmluvná strana bude spolupracovať v zmysle tejto Dohody v súlade so svojimi vnútroštátnymi zákonmi a predpismi a medzinárodnými dohodami, ktorých je zmluvnou stranou, v prípade Slovenskej republiky vrátane platných zákonov a predpisov Európskej únie a vrátane Zmluvy o Euratome, a v závislosti od dostupnosti príslušných finančných prostriedkov. Zmluvné strany potvrdzujú, že táto Dohoda nevytvára pre Zmluvné strany žiadne finančné práva ani povinnosti.

2. Zmluvné strany považujú spoluprácu v zmysle tejto Dohody za nevyhnutnú na dosiahnutie dôležitých a spoločných vládnych cieľov. Medzi takéto ciele patrí zodpovedné využívanie jadrovej energie na podporu ich celkovej energetickej bezpečnosti a prehĺbenie ich bilaterálnych strategických vzťahov. Slovenská republika si želá, aby jej Program naďalej dosahoval najvyššie štandardy jadrovej bezpečnosti, ochrany, spoľahlivosti, účinnosti a nešírenia jadrových zbraní, a chce využiť rozsiahle odborné znalosti a skúsenosti expertov vlády USA, regulačných orgánov, jadrového priemyslu a národných laboratórií pri dosahovaní tohto cieľa. Spojené štáty, ako svetový líder v odvetví civilnej jadrovej energie, sú v pozícii, aby poskytovali najvyššie štandardy

a najlepšie postupy v odvetví pre projekty civilnej jadrovej energie vrátane najlepších postupov týkajúcich sa regulačných rámcov, technológií, výstavby, prevádzky, dodávok paliva, likvidácie vyhoretého paliva, nakladania s rádioaktívnym odpadom, výskumu a vývoja a nešírenia jadrových zbraní. V rámci podpory dlhodobého spojenectva a strategického partnerstva bude spolupráca v zmysle tejto Dohody podporovať spoločný cieľ Zmluvných strán, ktorým je zabezpečiť, aby Program spĺňal najvyššie štandardy a podporoval spoločné ciele energetickej bezpečnosti.

3. Zmluvné strany budú priamo spolupracovať v nasledujúcich činnostiach:

   (a) konzultácie a výmena odborných a technických vstupov s cieľom presadzovať celkový rozvoj Programu;

   (b) konzultácie týkajúce sa akéhokoľvek zapojenia subjektov tretích krajín do Projektu v súlade s platnými vnútroštátnymi zákonmi a predpismi Zmluvných strán;

   (c) s výhradou úvah uvedených v článku 8 tejto Dohody, identifikácia potenciálneho financovania a ekonomických štruktúr, ktoré podporia financovanie Projektu, vrátane dodatočných možností na zvýšenie komerčnej životaschopnosti Projektu v snahe uľahčiť investície iných subjektov ako Projektovej spoločnosti a Slovenskej republiky;

   (d) propagácia civilnej jadrovej energie v rámci Európskej únie, a to aj prostredníctvom multilaterálnej angažovanosti, ako bezpečného a spoľahlivého zdroja energie;

   (e) organizácia workshopov, stretnutí, seminárov alebo konferencií vrátane tých, ktoré sú zamerané na zvýšenie verejného povedomia a na akceptáciu mierového využívania jadrovej energie;

   (f) skúmanie možností rozvoja nasadenia pokročilých technológií;

   (g) výmena informácií na podporu vyššie uvedených činností; a

   (h) konzultácie týkajúce sa fyzickej a kybernetickej bezpečnosti jadrových zariadení.

4. Zmluvné strany budú podľa potreby uľahčovať, podporovať a/alebo presadzovať nasledujúce činnosti, ak ich bude vykonávať Projektová spoločnosť alebo Účastníci projektu, pričom v každom prípade sa budú rešpektovať politiky, postupy, požiadavky a nezávislé rozhodovacie právomoci Projektovej spoločnosti a takýchto Účastníkov projektu:

   (a) vývoj, výstavba a financovanie Projektu s cieľom uviesť reaktor do prevádzky v roku 2040 vrátane (s výhradou článku 8) koordinácie s Oficiálnymi veriteľmi USA a exportnými úverovými agentúrami z tretích krajín, podľa potreby;

   (b) rozvoj odborných znalostí v oblasti nakladania s vyhoretým palivom a rádioaktívnym odpadom vzhľadom na príslušné politiky Slovenskej republiky a na podporu Projektu;

   (c) poskytovanie technickej pomoci a odbornej prípravy príslušných slovenských subjektov s cieľom zvýšiť ich kapacity a odborné znalosti na realizáciu a správu Projektu;

   (d) intenzívne zapojenie miestneho dodávateľského reťazca na podporu Projektu, a to aj prostredníctvom zapojenia slovenského priemyslu a inštitúcií; a

   (e) rozvoj odborných znalostí v oblasti výstavby, prevádzky, servisu a údržby jadrových elektrární v súvislosti s Projektom alebo Programom, prípadne vrátane udeľovania licencií na duševné vlastníctvo Projektovej spoločnosti na vykonávanie týchto funkcií.

5. Zmluvné strany sa môžu v rozsahu, ktorý je v súlade s ich príslušnými vnútroštátnymi zákonmi a predpismi, a na odporúčanie Riadiaceho výboru spoločne rozhodnúť o spolupráci na ďalších projektoch v oblasti jadrovej energie prostredníctvom Programu, ako sú napríklad projekty výroby a skladovania energie bez jadrovej energie.

6. Všetky činnosti vykonávané podľa tejto Dohody budú slúžiť výlučne na mierové účely. Akékoľvek prevody jadrového materiálu, zariadení alebo technológií na podporu Programu sa budú riadiť platnými vnútroštátnymi zákonmi a predpismi Zmluvných strán vrátane platných licenčných požiadaviek a Dohodou o mierovej jadrovej spolupráci medzi USA a Euratomom, ak je to relevantné.

7. Spolupráca podľa tejto Dohody nezahŕňa zdieľanie informácií (vrátane informácií, ktoré sú súčasťou zariadenia alebo jeho dôležitej súčasti), ktoré nie sú verejne dostupné a ktoré sú dôležité pre projektovanie, výstavbu, výrobu, prevádzku alebo údržbu akéhokoľvek zariadenia

určeného alebo používaného predovšetkým na obohacovanie uránu, prepracovanie ožiareného jadrového materiálu, výrobu ťažkej vody alebo výrobu jadrového paliva obsahujúceho plutónium.

ČLÁNOK 3. ĎALŠIE OBLASTI SPOLUPRÁCE

Okrem činností opísaných v článku 2 tejto Dohody môžu Zmluvné strany uľahčovať ďalšie činnosti spolupráce súvisiace s touto Dohodou, ktoré môžu na odporúčanie Riadiaceho výboru zahŕňať:

(a) spoluprácu pri regulačných záležitostiach v súlade s Memorandom o porozumení medzi Komisiou pre jadrový dozor Spojených štátov a Úradom pre jadrový dozor Slovenskej republiky pri výmene technických informácií a spolupráci v záležitostiach jadrovej bezpečnosti, podpísaným vo Viedni 22. septembra 2021, a akýmkoľvek následným dokumentom, ktorý uznáva nezávislú povahu regulačných orgánov Zmluvných strán;

(b) výmeny medzi laboratóriami;

(c) výmenné programy medzi univerzitami a inými vzdelávacími inštitúciami;

(d) školenie a výmeny personálu;

(e) rozvoj, zmluvy a koordináciu dodávateľského reťazca;

(f) výskum a vývoj vrátane výskumu a vývoja súvisiaceho s výskumnými reaktormi a súvisiacimi zariadeniami;

(g) plánovanie komunikácie s verejnosťou;

(h) vývoj databázy „získaných poznatkov“; a

(i) regionálnu spoluprácu (prípadne vrátane podpory spoločnej práce na jadrových elektrárňach v iných krajinách regiónu).

ČLÁNOK 4. STRATEGICKÁ SPOLUPRÁCA

Slovenská republika bude nabádať Projektovú spoločnosť, aby si vybrala americký návrh jadrového reaktora a aby si najala americký subjekt ako Dodávateľa technológie pre Projekt a aby zvážila americký subjekt ako Dodávateľa EPC pre Projekt. Slovenská republika bude nabádať príslušných účastníkov, aby zvážili výber americkej technológie pre potenciálne ďalšie projekty jadrovej energie na zaradenie do Programu. Spojené štáty budú podporovať takúto účasť amerických subjektov vzhľadom na strategický význam bilaterálneho vzťahu medzi Zmluvnými stranami, ich spoločné vládne ciele podľa tejto Dohody a snahu maximalizovať efektívny a účinný prínos amerických technických, regulačných a bezpečnostných odborných znalostí. Spojené štáty ani žiadny zástupca Spojených štátov nebudú mať žiadnu úlohu pri výbere Dodávateľa technológie, Dodávateľa EPC, Účastníka projektu ani žiadneho Iného účastníka, ani nebudú mať žiadnu úlohu pri plnení zmluvy ktorýmkoľvek Účastníkom projektu. Spojené štáty ani žiadny zástupca Spojených štátov nebudú mať žiadnu úlohu pri výbere technológie alebo účastníkov akýchkoľvek potenciálnych iných projektov jadrovej energie v Slovenskej republike, ani nebudú mať žiadnu úlohu pri plnení akejkoľvek zmluvy v rámci Programu.

ČLÁNOK 5. RIADENIE SPOLUPRÁCE

1. Zmluvné strany zriadia Riadiaci výbor zložený z rovnakého počtu zástupcov z každej zo Zmluvných strán, ktorý bude koordinovať, uľahčovať a preskúmavať činnosti spolupráce podľa tejto Dohody.
2. Riadiaci výbor bude konať na základe konsenzuálneho rozhodnutia všetkých členov Riadiaceho výboru a môže podľa potreby prizvať ďalších expertov a technické kontaktné osoby, aby sa zúčastnili zasadnutí a poskytovali Riadiacemu výboru poradenstvo a odporúčania.
3. Riadiaci výbor sa zvoláva podľa potreby a najmenej na dve pravidelné pracovné zasadnutia ročne, pokiaľ Riadiaci výbor spoločne nerozhodne inak.

4. Riadiaci výbor môže podľa potreby zriadiť bilaterálne pracovné skupiny na vykonávanie svojej práce podľa tejto Dohody.

5. Riadiaci výbor bude a) poskytovať usmernenia a vstupy Spoločnému výboru pre implementáciu projektu (JPIC) a prispievať k Správe o koncepcii a realizácii (CER) Projektu podľa potreby; b) požadovať vstupy od Oficiálnych veriteľov USA, exportných úverových agentúr z tretích krajín a iných finančných inštitúcií týkajúce sa finančných požiadaviek, s výhradou úvah uvedených v článku 8 tejto Dohody; a c) uľahčovať spoluprácu medzi Účastníkmi projektu a Projektovou spoločnosťou, pričom bude uznávať politiky, postupy a nezávislé rozhodovacie právomoci takýchto Účastníkov projektu a Projektovej spoločnosti.

6. Riadiaci výbor môže zriadiť Výbor pre hodnotenie technológií, ktorý by mal byť zložený z rovnakého počtu zástupcov z každej zo Zmluvných strán a ktorý by podával správy Riadiacemu výboru a podľa potreby konzultoval s technickými expertmi s cieľom podporiť vypracovanie Správy o hodnotení technológií (TAR) týkajúcej sa potenciálnych ďalších projektov v oblasti jadrovej energie, ktoré by sa mali zahrnúť do Programu, ako sú napríklad ďalšie veľké ľahkovodné reaktory, malé modulárne reaktory (SMR), technologicky pokročilé reaktory a výskumné reaktory. Očakáva sa, že každá Správa o hodnotení technológií bude obsahovať a) analýzu trhu s použiteľnými technológiami; b) posúdenie rizík a realizácie projektu takýchto technológií; c) analýzu umiestnenia nových jadrových zariadení pre takúto technológiu; a d) potenciálne finančné dojednania a zdroje pre takéto projekty, s výhradou úvah uvedených v článku 8 tejto Dohody.

ČLÁNOK 6. SPRÁVA O KONCEPCII A REALIZÁCII

1. Do tridsiatich (30) dní od nadobudnutia platnosti tejto Dohody zriadia Zmluvné strany JPIC, ktorý by mal byť zložený zo zástupcov Zmluvných strán a Účastníkov projektu a ktorý by podával správy Riadiacemu výboru a vypracoval návrh CER, pričom sa uznáva, že cieľom je dokončiť CER do dvanástich (12) mesiacov od nadobudnutia platnosti tejto Dohody. Zmluvné strany môžu podľa potreby na základe spoločného rozhodnutia pozvať Iných účastníkov k účasti na JPIC.

2. Očakáva sa, že CER bude zahŕňať:

   (a) predprojektový technický návrh (FEED) a dokumenty o vývoji projektu;

   (b) posúdenie potenciálnych finančných dohôd a zdrojov pre Projekt – pričom sa predpokladá, že JPIC môže požiadať o účasť verejné a súkromné inštitúcie z USA a Európy na financovanie Projektu a uznáva sa, že akékoľvek financovanie by podliehalo politikám, postupom, požiadavkám a nezávislej rozhodovacej právomoci takýchto finančných inštitúcií a že finančné rozhodnutia by tiež podliehali úvahám uvedeným v článku 8 tejto Dohody; a

   (c) usmernenia týkajúce sa potenciálnych štruktúr vrátane výberu technológie pre Projekt, pričom sa predpokladá, že Projektová spoločnosť si vyberie návrh jadrového reaktora z USA a ako Dodávateľa technológie zapojí americký subjekt.

3. Pri zostavovaní CER sa od JPIC očakáva, že bude konzultovať so Zmluvnými stranami, Riadiacim výborom, Účastníkmi projektu, Inými účastníkmi pozvanými na účasť na JPIC podľa odseku 1 tohto článku a Projektovou spoločnosťou, ak je to vhodné, v súvislosti s prvkami uvedenými v odseku 2 tohto článku.

4. Po dokončení CER, podľa určenia Riadiaceho výboru, Riadiaci výbor písomne rozošle Zmluvným stranám a Projektovej spoločnosti duplikáty dokončenej CER.

5. Do 30 dní od takéhoto rozoslania podľa odseku 4 tohto článku každá Zmluvná strana písomne oznámi druhej Zmluvnej strane svoje rozhodnutie, či CER primerane rieši témy uvedené v odseku 2 tohto článku; rozhodnutie o primeranosti predstavuje „prijatie CER“. Ak nedôjde k prijatiu CER oboma Zmluvnými stranami do 30 dní, a to aj z dôvodu, že ktorákoľvek Zmluvná strana oznámi že CER primerane nerieši témy uvedené v odseku 2 tohto článku, Zmluvné strany bezodkladne začnú konzultácie s cieľom vyriešiť dané otázky pred tým, ako začnú ďalšiu spoluprácu podľa tejto Dohody. V rozsahu, v akom sa identifikujú akékoľvek konkrétne oblasti pre ďalšie konzultácie, Spojené štáty poskytnú podľa potreby technické odborné znalosti Slovenskej republike, Projektovej spoločnosti a Účastníkom projektu na konzultácie o týchto bodoch.

ČLÁNOK 7. OBSTARÁVANIE

Zmluvné strany berú na vedomie zámer Slovenskej republiky dodržiavať pri realizácii Projektu a Programu všetky právne predpisy Slovenskej republiky a Európskej únie. Zmluvné strany uznávajú, že technické, bezpečnostné a ochranné expertízy USA ponúkané v rámci tejto Dohody budú najúčinnejšie, ak Dodávateľ technológie a Dodávateľ EPC Projektu budú subjekty z USA a ak sa technológie a subjekty z USA použijú na potenciálne ďalšie projekty jadrovej energie v Programe. V tejto súvislosti sa Slovenská republika bude snažiť získať výnimku alebo povolenie od Európskej komisie a iných príslušných orgánov, podľa potreby, pokiaľ ide o financovanie Projektu a potenciálnych ďalších projektov jadrovej energie v Programe. Slovenská republika sa okrem toho bude snažiť získať od Európskej komisie, prípadne iných príslušných orgánov, výnimku alebo súhlas, že výber Dodávateľa technológie pre Projekt a výber technológie pre potenciálne ďalšie projekty jadrovej energie v Programe nemusia prejsť konaním na otvorenom trhu. Slovenská republika takisto zváži využitie subjektu z USA ako Dodávateľa EPC pre Projekt a získa od takýchto orgánov výnimku alebo súhlas, že výber takéhoto Dodávateľa EPC by nemusel prejsť konaním na otvorenom trhu. Zmluvné strany uznávajú, že akékoľvek takéto výnimky alebo súhlasy podliehajú nezávislej rozhodovacej právomoci Európskej komisie a akýchkoľvek iných relevantných príslušných orgánov. Okrem toho Zmluvné strany berú na vedomie, že všetky obstarávania týkajúce sa prác, dodávok a služieb pre Projekt a Program sa budú vykonávať v súlade s právom Slovenskej republiky a Európskej únie. Zmluvné strany môžu podľa potreby uzavrieť vykonávacie dohody alebo dojednania týkajúce sa obstarávania.

ČLÁNOK 8. FINANCOVANIE

1. Spojené štáty vyjadrujú silný záujem o uľahčenie využívania Exportno-importnej banky Spojených štátov a iných príslušných a dostupných Oficiálnych veriteľov USA a iných finančných inštitúcií USA na podporu celkového financovania Projektu (ako aj iných projektov jadrovej energie v Programe s účasťou subjektov z USA), v súlade s politikami, postupmi, požiadavkami a nezávislými rozhodovacími právomocami takýchto inštitúcií, najmä vrátane ich právnej, technickej, finančnej, environmentálnej, sociálnej a bezpečnostnej náležitej starostlivosti v rámci Projektu. Zmluvné strany berú na vedomie, že takáto náležitá starostlivosť môže zahŕňať preskúmanie CER, akýchkoľvek TAR, FEED alebo dokumentov o vývoji projektu, podľa potreby, štruktúry, načasovania alebo iných aspektov Projektu alebo iného projektu jadrovej energie zo strany týchto inštitúcií, nezávisle od akéhokoľvek rozhodnutia alebo iného vstupu Spojených štátov k týmto aspektom podľa tejto Dohody. Takéto financovanie by podliehalo požiadavkám na načasovanie, finančnú štruktúru, projektovú dokumentáciu a úverové podmienky Oficiálnych veriteľov USA a iných finančných inštitúcií a bolo by preukázané bežnou finančnou dokumentáciou pre takéto inštitúcie vrátane príslušných protistrán na zapojenie Slovenskej republiky.
2. Zmluvné strany uznávajú, že s ohľadom na úvahy uvedené v odseku 1 tohto článku zostáva konečné rozhodnutie o výbere dostupných finančných štruktúr výlučnou výsadou Slovenskej republiky pri zohľadnení národnej stratégie Slovenskej republiky v oblasti modelov financovania.

ČLÁNOK 9. ZDIEĽANIE INFORMÁCIÍ A DÔVERNOSŤ

1. V prípade, že informácie včas označené ako „citlivé“, a to aj z dôvodov národnej bezpečnosti alebo „obchodné dôverné“, budú poskytnuté alebo vytvorené podľa tejto Dohody, každá Zmluvná strana bude chrániť tieto informácie v súlade so svojimi platnými zákonmi, predpismi a administratívnymi postupmi a v prípade potreby zavedie zmluvné opatrenia, aby od svojich príslušných Účastníkov projektu, potenciálnych Účastníkov projektu a v prípade Slovenskej republiky aj od Projektovej spoločnosti, ako aj od účastníkov a potenciálnych účastníkov akýchkoľvek iných projektov jadrovej energie v Programe vyžadovala rovnakú ochranu. Informácie môžu byť Zmluvnými stranami označené ako „obchodné dôverné“, ak osoba, ktorá má informácie k dispozícii, z nich môže získať ekonomický prospech alebo konkurenčnú výhodu oproti tým, ktorí ich nemajú, a informácie nie sú všeobecne známe alebo verejne dostupné z iných zdrojov a vlastník ich predtým nesprístupnil bez toho, aby včas uložil

povinnosť zachovávať ich dôvernosť.

2. Okrem prípadov vyžadovaných platnými právnymi predpismi, neverejné informácie poskytované podľa tejto Dohody nebudú prijímajúcou Zmluvnou stranou poskytnuté tretím stranám bez písomného súhlasu druhej Zmluvné strany a budú použité výlučne v súlade s touto Dohodou a nie na akýkoľvek iný účel.
3. Ak ktorákoľvek zo Zmluvných strán rozhodne, že konkrétna kooperatívna činnosť môže viesť alebo viedla k vytvoreniu duševného vlastníctva, Zmluvné strany sa bezodkladne poradia, aby určili rozdelenie práv k duševnému vlastníctvu. Zmluvné strany sa budú snažiť dosiahnuť písomnú dohodu týkajúcu sa rozdelenia práv k takémuto duševnému vlastníctvu. Ak sa dohoda nedosiahne do 12 mesiacov, spolupráca na predmetnej kooperatívnej činnosti sa na žiadosť ktorejkoľvek zo Zmluvných strán ukončí.

ČLÁNOK 10. MIESTNY OBSAH

S výhradou ostatných ustanovení tejto Dohody, ako aj technických a finančných potrieb Projektov, budú Zmluvné strany podporovať a presadzovať silné zapojenie slovenského miestneho obsahu do realizácie Projektu a Programu vrátane zapojenia slovenského priemyslu a inštitúcií.

ČLÁNOK 11. RIEŠENIE SPOROV

Akýkoľvek spor vyplývajúci z vykonávania alebo výkladu tejto Dohody sa urovná priateľsky konzultáciou medzi Zmluvnými stranami.

ČLÁNOK 12. NADOBUDNUTIE PLATNOSTI, ZMENA A UKONČENIE

1. Táto Dohoda nadobudne platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými Stranami. Ktorákoľvek Zmluvná strana môže túto Dohodu vypovedať s písomnou výpoveďou doručenou druhej Zmluvnej strane diplomatickou cestou najmenej rok vopred.
2. Bez ohľadu na vypovedanie tejto Dohody budú všetky dôverné obchodné informácie alebo inak neverejné informácie prijaté alebo vytvorené v zmysle tejto Dohody naďalej chránené v súlade s ustanoveniami uvedenými v článku 9 tejto Dohody.
3. Túto dohodu možno zmeniť písomnou dohodou medzi Zmluvnými stranami.

Uzavreté vo Washingtone dňa 16. januára 2026, v dvoch originálnych vyhotoveniach v slovenskom a anglickom jazyku, pričom obidva jazyky majú rovnakú platnosť.

ZA VLÁDU SLOVENSKEJ REPUBLIKY:	ZA VLÁDU SPOJENÝCH ŠTÁTOV AMERICKÝCH:
Robert Fico v. r.	Christopher Wright v. r.

AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE SLOVAK REPUBLIC
AND
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
TO FACILITATE
COOPERATION ON THE JASLOVSKÉ BOHUNICE NUCLEAR POWER PROJECT
AND
THE CIVIL NUCLEAR PROGRAM IN THE SLOVAK REPUBLIC

The Government of the Slovak Republic (hereinafter the “Slovak Republic”) and the Government of the United States of America (hereinafter the “United States”), hereinafter referred to collectively as the “Parties,”

RECALLING the Agreement for Cooperation in the Peaceful Uses of Nuclear Energy between the United States of America and the European Atomic Energy Community, done at Brussels November 7, 1995, and March 29, 1996 (the “U.S.-Euratom Peaceful Nuclear Cooperation Agreement”);

RECOGNIZING that the Slovak Republic is a member of the European Union, a party to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, done at Rome March 25, 1957 (the “Euratom Treaty”), a party to the Vienna Convention on Civil Liability for Nuclear Damage, done at Vienna on May 21, 1963, and a party to the Joint Protocol Relating to the Application of the Vienna Convention and the Paris Convention, done at Vienna on September 21, 1988;

RECOGNIZING that the United States and the Slovak Republic are members of the International Atomic Energy Agency and parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, done at Washington, London, and Moscow July l, 1968, and that each has in force with the IAEA a Safeguards Agreement and an Additional Protocol.

REAFFIRMING their shared view that U.S.-Slovak civil nuclear cooperation is an important component of their bilateral strategic relationship and can play a vital role in promoting the security of the Slovak Republic's energy supply, while providing substantial ancillary benefits to the energy security of the United States and European allies;

RECOGNIZING the desire of the Slovak Republic to further develop its nuclear power plant at the Jaslovské Bohunice site, with the addition of a large nuclear power plant, as well as the potential desire for additional nuclear energy projects in the future;

RECOGNIZING the Slovak Republic’s objective to achieve commercial operation of the new reactor at Jaslovské Bohunice by 2040, in line with its long-term energy strategy;

MINDFUL that the United States is a leader in nuclear technology, safety, security, and nonproliferation, with over 65 years of experience in exporting nuclear energy technologies worldwide, and with deep expertise across the U.S. nuclear energy sector, including within the government, national laboratories, academia, and industry;

RECOGNIZING the desire of the Slovak Republic to expand various aspects of civil nuclear power sector through cooperation between the Parties in overall aspects of civil nuclear power, such as nuclear safety and security, nuclear fuel supply, nuclear regulations, waste management, quality management systems, advanced technologies, technology transfer, and workforce training;

EXPRESSING their mutual interest in the advancement of such cooperation in furtherance of their shared commitment to attaining the highest standards of nuclear safety, security, safeguards, and nonproliferation;

AFFIRMING their commitment to the Guidelines of the Nuclear Suppliers Group; and

AFFIRMING that nuclear energy provides a sustainable source of energy, which contributes to energy security;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1. DEFINITIONS

For the purpose of this Agreement:

(a) The term "EPC Contractor" means the entity providing Engineering Procurement and Construction services for the Project;

(b) The term "Other Participant" means any Slovak, U.S., or other private or state-owned or state-controlled entity that supports the Project by contract or otherwise in respect of Project delivery, operations, or financing;

(c) The term "Program" means cooperation between the Parties related to the civil nuclear power plant program in the Slovak Republic, which includes the Project, and, upon mutual decision of the Parties, further development of the civil nuclear program and potential other nuclear energy projects in the Slovak Republic;

(d) The term "Project" means the design, construction, and commissioning of one new reactor with installed capacity of up to 1,200 megawatts at the Jaslovské Bohunice site;

(e) The term "Project Company" means a company with its registered seat in the territory of the Slovak Republic established for the purpose of carrying out the objectives of the Project that is expected to be a direct investor in the Project and is controlled by the Government of the Slovak Republic, with potential participation of other investors, under the laws and regulations of the Slovak Republic;

(f) The term "Project Participant" means any Slovak or U.S. private or state-owned or state-controlled entity that participates in the Project Company or supports the Project by contract or otherwise in respect of Project delivery, operations, or financing;

(g) The term "Technology Vendor" means the entity providing nuclear reactor technology under the Project; and

(h) The term "U.S. Official Lenders" means agencies of the United States, including Export Import Bank of the United States, authorized to provide financing for nuclear sector matters located outside of the United States.

ARTICLE 2. COOPERATION UNDER THIS AGREEMENT

1. Each Party shall cooperate under this Agreement, subject to its national laws and regulations and the international agreements to which it is a party—including, for the Slovak Republic, the applicable laws and regulations of the European Union, including the Euratom Treaty—and subject to the availability of appropriated funds. The Parties acknowledge that this Agreement does not create any financial rights or obligations for the Parties.
2. The Parties regard cooperation under this Agreement as necessary for their achievement of important and shared governmental objectives. Such objectives include the responsible use of nuclear energy to promote their overall energy security and deepen their bilateral strategic relationship. The Slovak Republic desires that its Program continues to achieve the highest standards of nuclear safety, security, reliability, efficiency, and nonproliferation, and wishes to leverage the vast expertise and experience of U.S. Government experts, regulators, nuclear industry, and national laboratories in maintaining that goal. The United States, as a world leader in the civil nuclear power industry, is positioned to provide the highest standards and industry best practices for civil nuclear power projects, including best practices related to regulatory frameworks, technologies, construction, operation, fuel supply, spent fuel

disposition, management of radioactive waste, research and development, and nonproliferation. In furtherance of their longtime alliance and strategic partnership, cooperation under this Agreement will advance the Parties' joint goal to ensure that the Program meets the highest standards and promotes common energy security objectives.

3. The Parties shall cooperate directly in the following activities:

   (a) consultation and exchange of expert and technical input to advance overall development of the Program;

   (b) consultation related to any involvement of third country entities in the Project, subject to the Parties' applicable national laws and regulations;

   (c) subject to the considerations set forth in Article 8 of this Agreement, identification of potential financing and of economic structures that will support financing of the Project, including additional options to enhance the commercial viability of the Project in an effort to facilitate investment by entities other than the Project Company and the Slovak Republic;

   (d) promotion of civil nuclear energy within the European Union, including through multilateral engagement, as a safe and reliable source of energy;

   (e) organization of workshops, meetings, seminars, or conferences, including those to raise public awareness and acceptance on the peaceful uses of nuclear energy;

   (f) exploration of the development possibilities for deployment of advanced technologies;

   (g) exchange of information in support of the foregoing activities; and

   (h) consultation regarding physical and cyber security of nuclear facilities.

4. The Parties shall facilitate, encourage, and/or promote, as appropriate, the following activities when performed by the Project Company or Project Participants, as appropriate, respecting in each case the policies, procedures, requirements, and independent decision-making authority of the Project Company and of such Project Participants:

   (a) development, construction, and financing of the Project, with the goal of placing the reactor in operation in 2040, to include (subject to Article 8) coordination with U.S. Official Lenders and export credit agencies from third countries, as applicable;

   (b) development of expertise in the management of spent fuel and radioactive waste in light of relevant policies of the Slovak Republic and in support of the Project;

   (c) provision of technical assistance to, and training of, relevant Slovak entities to enhance their capacity and expertise to execute and administer the Project;

   (d) robust involvement of local supply chain contracting to support the Project, including through the involvement of Slovak industry and institutions; and

   (e) development of expertise in the construction, operation, service, and maintenance of nuclear power plants related to the Project or Program, including, as appropriate, licensing of intellectual property to the Project Company to carry out these functions.

5. The Parties may mutually decide, to the extent consistent with their respective national laws and regulations, and upon recommendation by the Steering Committee, to cooperate on additional nuclear energy projects through the Program, such as non-nuclear-based energy generation and energy storage projects.

6. All activities conducted under this Agreement shall be exclusively for peaceful purposes. Any transfers of nuclear material, equipment, or technology in support of the Program shall be governed by the Parties' applicable national laws and regulations, including applicable licensing requirements, and by the U.S.-Euratom Peaceful Nuclear Cooperation Agreement, where applicable.

7. Cooperation under this Agreement does not include sharing of information (including information that is incorporated in equipment or an important component thereof) that is not available to the public and which is important to the design, construction, fabrication, operation, or maintenance of any facility designed or used primarily for uranium enrichment, reprocessing of irradiated nuclear material, heavy water production, or fabrication of nuclear fuel containing plutonium.

ARTICLE 3. OTHER AREAS OF COOPERATION

In addition to activities described in Article 2 of this Agreement, the Parties may facilitate other cooperative activities related to this Agreement, which, upon the recommendation of the Steering Committee, may include:

(a) Collaboration on regulatory issues, consistent with the Memorandum of Understanding between the United States Nuclear Regulatory Commission and the Nuclear Regulatory Authority of the Slovak Republic for the Exchange of Technical Information and Cooperation in Nuclear Safety Matters, signed in Vienna on September 22, 2021, and any successor instrument, recognizing the independent nature of the Parties' regulatory authorities;

(b) Laboratory to laboratory exchanges;

(c) University and other educational exchange programs;

(d) Personnel training and exchanges;

(e) Supply chain development, contracting, and coordination;

(f) Research and development, including research and development related to research reactors and associated facilities;

(g) Planning for public messaging;

(h) Development of a "Lessons Learned" database; and

(i) Regional collaboration (including, as appropriate, in support of joint work on nuclear power plants in other countries in the region).

ARTICLE 4. STRATEGIC COOPERATION

The Slovak Republic shall encourage the Project Company to select a U.S. nuclear reactor design and to engage a U.S. entity as the Technology Vendor for the Project and to consider a U.S. entity as the EPC Contractor for the Project. The Slovak Republic shall encourage relevant participants to consider the selection of U.S. technology for potential other nuclear energy projects for inclusion in the Program. The United States shall encourage such participation of U.S. entities, given the strategic importance of the bilateral relationship between the Parties, their shared governmental objectives under this Agreement, and the desire to maximize the efficient and effective contribution of U.S. technical, regulatory, safety and security expertise. Neither the United States nor any representative of the United States shall have any role in the selection of a Technology Vendor, EPC Contractor, Project Participant, or any Other Participant, or have any role in any Project Participant's performance of a contract. Nor shall the United States nor any representatives of the United States have any role in the selection of technology or the participants in any potential other nuclear energy projects in the Slovak Republic or have any role in the performance of any contract under the Program.

ARTICLE 5. MANAGEMENT OF COOPERATION

1. The Parties shall establish a Steering Committee, composed of an equal number of representatives from each of the Parties, to coordinate, facilitate, and review cooperative activities under this Agreement.
2. The Steering Committee shall act by consensus decision of all Steering Committee members and may invite additional experts and technical points of contact, on an as-needed basis, to attend meetings and provide advice and recommendations to the Steering Committee.
3. The Steering Committee shall convene as necessary and for at least two regularly scheduled working sessions per year, unless otherwise jointly decided by the Steering Committee.
4. The Steering Committee may establish bilateral working groups as necessary to carry out its work under this Agreement.

5. The Steering Committee shall (a) provide guidance and input to the Joint Project Implementation Committee (JPIC) contributing to a Concept and Execution Report (CER) for the Project, as appropriate; (b) solicit input from U.S. Official Lenders, export credit agencies from third countries, and other financial institutions regarding financing requirements, subject to the considerations set forth in Article 8 of this Agreement; and (c) facilitate collaboration between Project Participants and the Project Company, recognizing the policies, procedures, and independent decision-making authority of such Project Participants and the Project Company.

6. The Steering Committee may establish a Technology Assessment Committee, which is expected to be composed of an equal number of representatives from each of the Parties, to report to the Steering Committee, and to consult with technical experts, as appropriate, to support the drafting of a Technology Assessment Report (TAR) related to potential other nuclear energy projects for inclusion in the Program, such as additional large light water reactors, SMRs, advanced technology reactors, and research reactors. Any TAR is anticipated to include (a) a market analysis of applicable technologies; (b) a risk and project delivery assessment of such technologies; (c) nuclear newbuild siting analysis for such technology; and (d) potential financing arrangements and sources for such projects, subject to the considerations set forth in Article 8 of this Agreement.

ARTICLE 6. CONCEPT AND EXECUTION REPORT

1. Within thirty (30) days of the entry into force of this Agreement, the Parties shall establish a JPIC, which is expected to be composed of representatives of the Parties and Project Participants, to report to the Steering Committee, and to draft the CER, recognizing that the goal is for the CER to be completed within twelve (12) months of the entry into force of this Agreement. The Parties may, by mutual decision, invite Other Participants to participate in the JPIC, as appropriate.

2. The CER is anticipated to include:

   (a) a Front-End Engineering Design (FEED) and Project Development Documents;

   (b) assessment of potential financing arrangements and sources for the Project — anticipating that the JPIC may solicit participation from U.S. and European public and private institutions in financing the Project and recognizing that any financing would be subject to the policies, procedures, requirements, and independent decision-making authority of such financial institutions and that financing decisions would also be subject to the considerations set forth in Article 8 of this Agreement; and

   (c) guidance concerning potential structure(s), including technology selection, for the Project, anticipating that the Project Company is to select a U.S. nuclear reactor design and to engage a U.S. entity as the Technology Vendor.

3. While compiling the CER, the JPIC is expected to consult with the Parties, the Steering Committee, the Project Participants, Other Participants invited to participate in the JPIC pursuant to paragraph 1 of this Article, and the Project Company, as appropriate, related to the elements identified in paragraph 2 of this Article.

4. Upon completion of the CER, as determined by the Steering Committee, the Steering Committee shall distribute, in writing, duplicate copies of the completed CER to the Parties and the Project Company.

5. Within 30 days of such distribution pursuant to paragraph 4 of this Article, each Party shall advise the other Party in writing of its determination as to whether the CER adequately addresses the topics set forth in paragraph 2 of this Article; a determination of adequacy constitutes “CER Acceptance”. If CER Acceptance by both Parties does not occur within 30 days, including for the reason that either Party has advised that the CER does not adequately address the topics set forth in paragraph 2 of this Article, the Parties shall promptly commence consultations to resolve outstanding issues prior to engaging in further cooperation under this Agreement. To the extent any specific areas are identified for further consultations, the United States shall make technical expertise available, as appropriate, to the Slovak Republic and the Project Company and Project Participants to consult on those points.

ARTICLE 7. PROCUREMENT

The Parties take note of the Slovak Republic's intention to comply with all Slovak and European Union law in executing the Project and the Program. The Parties recognize that U.S. technical, safety, and security expertise offered under this Agreement will be most effective if the Technology Vendor and the EPC Contractor to the Project are U.S. entities and if U.S. technology and U.S. entities are used for potential other nuclear energy projects in the Program. In that regard, the Slovak Republic shall endeavor to obtain exemption or clearance from the European Commission and other relevant competent authorities, as appropriate, with respect to the financing of the Project and with respect to the financing for potential other nuclear energy projects in the Program. Additionally, the Slovak Republic shall endeavor to obtain exemption or clearance from the European Commission and other relevant competent authorities, as appropriate, that the selection of the Technology Vendor for the Project and the selection of technology for potential other nuclear energy projects in the Program do not need to undergo an open market procedure. The Slovak Republic shall also consider using a U.S. entity as EPC Contractor to the Project and to obtain exemption or clearance from such authorities that the selection of such EPC Contractor would not need to undergo an open market procedure. The Parties recognize that any such exemptions or clearances are subject to the independent decision-making authority of the European Commission and any such other relevant competent authorities. Beyond that, the Parties take note that all procurement covering works, supplies, and services for the Project and the Program will be conducted in accordance with Slovak and European Union law. The Parties may establish implementing agreements or arrangements relating to procurement as necessary.

ARTICLE 8. FUNDING

1. The United States expresses its strong interest in facilitating the utilization of the Export-Import Bank of the United States and other applicable and available U.S. Official Lenders and other U.S. financing institutions to support the overall financing for the Project [as well as for other nuclear energy projects in the Program with participation of U.S. entities], subject to the policies, procedures, requirements, and independent decision-making authority of such institutions, including particularly their legal, technical, financial, environmental, social, and safety due diligence of the Project. The Parties acknowledge that such due diligence may include the review by such institutions of the CER, any TAR, FEED, or Project Development Documents, as applicable, the structure, timing, or other aspects of the Project or other nuclear energy project, independent of any determination or other input by the United States on such aspects pursuant to this Agreement. Such financing would be subject to the timing, finance structure, project documentation, and credit terms requirements of the U.S. Official Lenders and other financial institutions, and evidenced by customary financing documentation for such institutions, involving applicable counterparties, to include the Slovak Republic.
2. The Parties recognize that, subject to the considerations in paragraph 1 of this Article, the final decision on selection of available financing structures shall remain the sole prerogative of the Slovak Republic, taking into account the Slovak Republic's national strategy on financing models.

ARTICLE 9. INFORMATION SHARING AND CONFIDENTIALITY

1. In the event that information identified in a timely fashion as "sensitive," including for national security reasons, or "business-confidential" is furnished or created under this Agreement, each Party shall protect such information in accordance with its applicable laws, regulations, and administrative practices, and shall implement contractual measures, as appropriate, to require its relevant Project Participants, prospective Project Participants, and for the Slovak Republic, the Project Company, as well as participants and prospective participants in any other nuclear energy projects in the Program, to afford the same protection. Information may be identified as "business-confidential" by a Party if a person having the information may derive an economic benefit from it or may obtain a competitive advantage over those who do not have it, and the information is not generally known or publicly available from other sources, and the owner has not previously made the information available without imposing in a timely manner an

obligation to keep it confidential.

2. Except as required by applicable law, non-public information transferred under this Agreement shall not be disclosed by the receiving Party to third parties without the consent in writing of the other Party and shall be used exclusively in accordance with this Agreement and not for any other purpose.
3. If either Party determines that a particular cooperative activity may lead or has led to the creation of intellectual property, the Parties shall promptly consult with each other to determine the allocation of rights to the intellectual property. The Parties shall endeavor to reach a written agreement respecting the allocation of rights to such intellectual property. If agreement cannot be reached within 12 months, cooperation on the cooperative activity in question shall be terminated at the request of either Party.

ARTICLE 10. LOCAL CONTENT

Subject to the other provisions of this Agreement as well as technical and financing needs of the Projects, the Parties shall encourage and promote robust involvement of the Slovak local content in the implementation of the Project and the Program, including the involvement of Slovak industry and institutions.

ARTICLE 11. DISPUTE SETTLEMENT

Any dispute arising from the implementation or interpretation of this Agreement shall be settled amicably by consultation between the Parties.

ARTICLE 12. ENTRY INTO FORCE, AMENDMENT, AND TERMINATION

1. This Agreement shall enter into force upon signature by both Parties. Either Party may terminate this Agreement upon at least one year's prior written notice through diplomatic channels to the other Party.
2. Notwithstanding the termination of this Agreement, all business-confidential or otherwise non-public information received or created under this Agreement shall continue to be protected in accordance with the provisions set forth in Article 9 of this Agreement.
3. This Agreement may be amended by written agreement between the Parties.

DONE at Washington on this 16 day of January 2026, in two originals, in the Slovak and English languages, both texts being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT OF THE SLOVAK REPUBLIC:	**FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA:**
Robert Fico	Christopher Wright

Vydavateľ Zbierky zákonov Slovenskej republiky, správca obsahu a prevádzkovateľ právneho a informačného portálu Slov-Lex dostupného na webovom sídle www.slov-lex.sk je
Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, Račianska 71, 813 11 Bratislava,
tel.: +421 2 888 91 864, +421 2 888 91 865, e-mail: helpdesk@slov-lex.sk.